



Cahiers pédagogiques n°549 - décembre 2018

« Dossier **Usages des livres jeunesse** »

Le blog du mois : Bout de gomme

(<http://boutdegomme.fr/>)

Introduction : **Élisabeth BUSSIENNE** et **Clémentine VALLEE**

« Ouvrir la voie aux livres »

Première partie : diversité des usages possibles

Deuxième partie : apprentissage de la lecture depuis la découverte des livres à la maternelle

Troisième partie : pratiques autour des livres de jeunesse, fenêtres ouvertes sur le monde

1 Des usages pluriels

Yannick MEVEL « *Tyranno* » Formateur ESPE. Enseignement de l'EMC à partir d'albums, entraînement au questionnement selon les 4 axes :

- Culture de la sensibilité
 - Quel est le problème ?
 - C'est le problème de qui ?
 - À la place du personnage x que ressentirais-tu ?
- Culture du jugement
 - Ce que fait le personnage x, selon toi, c'est bien ou pas bien ?
- Culture de la règle et du droit
 - Ça se fait ou ça ne se fait pas ?
 - Il a le droit ou il n'a pas le droit ?
- Culture de l'engagement
 - À la place des personnages, qu'est-ce que tu aurais fait pour aider ?

Le débat moral peut alors s'engager (c'est une bonne solution / c'est une mauvaise solution / justifier / faire le lien entre ce qui fonctionne ou pas et pourquoi. Nommer les valeurs qui sous-tendent les différentes actions). Rappels de la différence entre l'impératif de l'immédiat (mettre fin à la violence ou au désordre) et la finalité du long terme (éduquer à la résolution pacifique des conflits).

Cf. « Définitions au pluriel » **Serge Cospérec**, cahiers pédagogiques n° 513 mai 2014

« Quelle éducation laïque à la morale ? »

Cf. « Une question » d'**Oscar Brenefier**, Enseigner par le débat, <https://m-url.eu/r-1r9b>

Cf. « Jeu des trois figures » de **Serge Tisseron**, <https://3figures.org/fr/>

Ressources J3F : <http://www.estimedesoietdesautres.be/jeu-des-3figures.html>

<http://www.yapaka.be/campagne/le-jeu-des-3-figures>

Vidéos : <http://www.yapaka.be/video/video-de-presentation-le-jeu-des-trois-figures>

<https://www.youtube.com/watch?v=u3AGernrVXo>

https://www.youtube.com/watch?v=oTo60t2rW_8

Sylvain CONNAC « *Le murmure des textes* » : point sur le dispositif de la lecture offerte. Dispositifs à la fois pauvres pédagogiquement et participant à une mode de pratiques enseignantes qui conduit certains à se laisser séduire par leur popularité, sans pour autant en situer les effets réduits. Comment enrichir ce dispositif ?

- Alternier des temps de lecture (par l'enseignant) et des temps de reformulation (par les élèves). Proposer des temps d'échanges sur ce que chacun a compris du texte.
- Aller vers des débats d'interprétation, ce que Catherine Tauveron appelle le « murmure des textes »

Cf. **Catherine Tauveron** « comprendre et interpréter le littéraire à l'école : du texte réticent au texte proliférant ». Revue Repères n°19, 1999.

Exemple « son premier poisson » d'Hermann Schultz et Wiebke Oeser, (Raoul).

Enrichir la lecture offerte en s'inspirant par exemple des travaux de **Marie-Louise Martinez**, « Le débat comme espace interlocutif d'identification des textes et des personnes », Tréma n°24, 2005, ou des travaux de **Dominique Bucheton**, **Yves Soulé** et **Michel Tozzi**, « La littérature en débats », CRDP Montpellier, 2008.

Aurélien PALUD « *Des stagiaires, un auteur* ». Formatrice ESPE

Travail avec **Ben Kemoun** à partir de son fonctionnement en réseaux, mais aussi des problématiques à la fois personnelles et universelles (l'intégration, le regard des pairs, l'individu face au groupe).

Quels critères de sélection pour un album ? Comment entrer dans l'œuvre ? Comment travailler le lien entre le texte et l'image ?

Cf. **Patrick Joole** « Lire des récits longs », l'auteur propose plusieurs dispositifs :

- Lire le début
- Raconter le début
- Lire un extrait accrocheur
- Lire deux extraits différents en parallèle
- Visionner un film (ou un extrait de film) adapté du livre
- Partir de faits d'actualité en lien avec l'intrigue du roman

Ex. « Machin Truc Chouette » : réflexion sur la xénophobie au C3 (la différence, l'acceptation de l'étranger). Une lecture sans montrer les images permet aux élèves de se faire « le film dans leur tête ».

Dans une œuvre littéraire, les idées s'incarnent dans une forme singulière qui induit un traitement particulier. À quels moments faut-il conter ? Quand faut-il affronter avec les élèves la complexité du lexique et l'ambiguïté des images ?

La saveur des mots passe par leur mise en voix. L'enseignant doit se faire conteur pour les faire résonner dans l'espace de la classe.

Du texte aux images et vice-versa : quels liens ?

Ex. « Ou alors pompier... » 2013 : Réflexion sur le thème grandir-vieillir au C1. À mettre en lien avec d'autres albums, par ex. « Je veux grandir » de Tony Ross.

Les activités différenciées sur l'écrit :

- Dictée à l'adulte
- Écriture tâtonnée
- Identification de mots (noms de métiers sur des post-it)
- Verbalisation des stratégies de reconnaissance
- Copie manuelle et informatique

Cf. **Dominique Bucheton** « Refonder l'enseignement de l'écriture » : la visibilité conférée à une production stimule les élèves.

La rencontre avec un écrivain est l'occasion de découvrir les coulisses de l'œuvre, les dessous d'un album.

Marion GUILLAUME et **Laurence LEBIEZ** « *Monstrophobie* ». Profs (lettre et doc.)

Donner le goût de la lecture : construire un parcours lecture, participer à des dispositifs (« les Incorruptibles : <https://m-url.eu/r-1rd9d>), suivre le MOOC « il était une fois la littérature de jeunesse » : <https://m-url.eu/r-1r9e>, s'engager dans des projets (un album collectif : contes / projet d'écriture / échanges CP-6èmes).

2 Devenir lecteur, demeurer lecteur

Kelly RAIERI « *Les sacs à albums* » PE

Objectifs : Créer un lien école-maison. Faire entrer le livre dans certaines familles. Favoriser un rapport positif aux livres. Développer le goût de la lecture. Accompagner les parents dans leur rôle de parent d'élève. Soutenir le lien parent-enfant dans des temps de lecture partagée. Développer les compétences langagières. Renforcer l'implication des parents dans l'apprentissage de la lecture.

Contenu du sac : chaque sac a une étiquette (titre de l'album, photocopie de la couverture)

- L'album + sa version audio
- Marionnettes, marottes, personnages plastifiés
- Un jeu sur l'album (jeu de plateau, jeu de cartes, puzzles...)

Cf. **Christophe Lecullée** « La maternelle, une école de la littérature ».

Cf. rapport PISA « Lisons-leur une histoire ! Le facteur parental dans l'éducation » : lien entre l'environnement de la lecture à la maison et la maîtrise et le plaisir de la lecture.

Déborah MIRABEL « *Des ciseaux et un triangle rouge* » PE

Quelles compétences lectorales en maternelle ?

Ex. « Raconte à ta façon le petit Chaperon rouge », **Sonia Chaine**, **Adrien Pichelin**.

Apprentissage fondamental : les illustrations des albums montrent des images qui sont successives dans le temps.

Développer la compétence de la réalisation de l'image mentale de l'écrit.

Utiliser de manière primordiale un réseau de récits. Un réseau de lecture permet par ailleurs d'approfondir les techniques de création du livre, de trouver des parallèles entre les ouvrages, de cerner le style de l'auteur, de se créer une bibliothèque de référence.

Travailler avec des albums sans texte où l'interprétation sera débattue.

Françoise Vetter-Delaplace « *Ernest et Célestine : une belle histoire d'amitié* » PE

Projet de liaison C1-C3 (PS-CM2) : tisser des liens pérennes

- Travail sur le thème des émotions
- Lectures aux PS par les CM2
- Travail en arts plastiques
- Littérature : réseau de l'amitié
- Réalisation d'un film d'animation par les CM pour les PS
- Sortie au zoo et recherche documentaire

Pascale CHWALEK « *Et pourtant, ils lisent !* » Prof lettres

Littérature de jeunesse souvent considérée comme « littérature au rabais », et pourtant, formidable passerelle vers une littérature plus classique.

Projet : Lire 8 ou 9 livres par an. Objectifs :

- Acquérir de l'endurance dans la lecture
- Apprendre à exprimer et justifier son ressenti
- Démontrer que la lecture peut être source de plaisir (trouver ce qui nous plaît).

Conclusions : Progression à l'oral flagrante (exposer tous les mois son expérience de lecteur). C'est souvent la méconnaissance qui provoque des réticences.

Cf. « Et pourtant ils lisent ! » Étude de **C. Baudelot**, **M. Cartier**, **C. Detrez**, 1999.

Delphine GYRE et **Alexia OLIVER** « Le pouvoir des albums » Prof français

« *Un texte veut que quelqu'un l'aide à fonctionner* », **Umberto Ecco** in *Lector in fabula*, 1979. La construction de sens, entre le texte et le lecteur, nécessite d'enseigner explicitement les stratégies de compréhension, de créer des réflexes de lecteur, de formuler des hypothèses de lecture (à conforter et réévaluer), de chercher des interprétations possibles et ouvrir à d'autres propositions.

Ex. « Mon jour de chance » : émettre des hypothèses (l'auteur joue avec le lecteur).

Ex. « Une soupe au caillou » : des interprétations multiples.

Ex. « Trois petites cochonnes » : la connivence comme principe narratif.

Importance de l'articulation entre les textes canoniques et les albums.

Ex. « Maître la cisaille » : travailler les relations entre texte et image, aborder la question de la dictature. C3-C4

Ex. « Ubu » : album atemporel et achronique (personnages représentés par des ronds de couleur).

Lenaïg LeFAOU « *Le profil Facebook des personnages* » Prof documentaliste

Recherche des freins à la lecture et étude des facteurs de développement du goût de lire chez les élèves.

- Des comptes-rendus inventifs (maquettes, jeux de société, bande dessinée, aquarelle, court métrage, texte de rap, profil instagram ou Facebook, boîtes décorées remplies d'objets...)
- Apprenti critique littéraire (des ateliers de jeu par équipe autour des romans : quizz, Time's Up, relai de mots croisés, énigmes, messages codés type escape game...)

Valoriser le plaisir et le ressenti des élèves.

Sébastien FERANEC « *Pensons au manga !* » Prof documentaliste

Objectifs principaux : lecture régulière / découverte de genres différents (album et mangas).

Liens entre manga et cinéma. Favoriser l'ouverture culturelle.

Travail sur l'analyse de l'image pour développer l'esprit critique.

Ex. « La Grande Vague » **Véronique Massenot** et **Bruno Pilorget** (Édition Pont des arts).

Sandra BESNARD « *Un voyage en soi et hors de soi* » Prof lettres

Objectifs visés :

- Goûter les mots

Ex. **Philippe Lechermeier**, « *Le Journal secret du Petit Poucet* » et « *Graines de cabane* »

Ex. **Eric Orsenna**, « *La grammaire est une chanson douce* » et « *La fabrique des mots* »

Ex. **Flore Vesco** « *De cape et de mots* »

- Décrypter l'implicite

Ex. **Timothée de Fombelle** « *Vango* » et « *Tobie Lolness* »

Ex. **Cornelia Funke** « *Cœur d'encre* », « *Sang d'encre* » et « *Mort d'encre* »

Ex. **Eric Senabre** « *Le Dernier songe de Lord Scriven* »

- Découvrir l'autre

Ex. **Sébastien Perez** « *L'Herbier des fées* »

Ex. **Loïs Lowry** « *Passeuse de rêves* »

Ex. **Mark Haddon** « *Le Bizarre incident du chien pendant la nuit* »

- S'approprier son intériorité (de façon à fonctionner comme une catharsis).

Ex. **Sara Pennypacker** « *Pax et le Petit soldat* »

La littérature de jeunesse devrait permettre cette « conversation » que proposait **Proust**.

Renvoyer le lecteur à sa quête existentielle, et aborder des thèmes tels que l'exclusion (**Cécile Roumiguière** « *L'Enfant silence* »), la fratrie (**Régine Joséphine** « *La Clé des songes* ») ou encore l'éducation à la sobriété (**Hubert Ben Kemoun** « *Le Cadeau de la princesse qui avait déjà tout* »).

Nous avons aujourd'hui deux types de littérature susceptibles d'assumer cette fonction de conversation : les œuvres qui renvoient à des sujets d'actualité (par exemple la saga de **Marie-Aude Murail** « *Sauveur et fils* »), la littérature métaphorique (comme « *La rivière à l'envers* » de **Jean-Claude Mourlevat**, « *Secret d'Orbae* » de **François Place**, ou les nombreux romans initiatiques de **Jean-François Chabas** « *Le Merveilleux* », « *Chroniques de Zi* »).

3 Lire dans toutes les disciplines

Laurence JEANJEAN « *Pépète anglaise* » Prof anglais

Quand lire est relié à un projet (enregistrer sa lecture pour la partager peut être motivant).

Quand lire rime avec rire.

Clémentine BEAUVAIS « *Des mots plein la bouche* » auteur jeunesse et traductrice

Ateliers de traduction (version) : aider à faire la distinction (souvent floue) entre le sens et l'effet d'une phrase.

Sylvie BAUSSIÉ « *Être juste, à hauteur d'enfant* » auteur jeunesse

Un bon documentaire jeunesse est pluriel, inventif, attractif, simple sans être simpliste, exact et de qualité, respectueux.

Ex. « *Bientôt citoyen* » Casterman. KIDIDOC, documentaires en 3D.

Projet : un atelier d'écriture « construire un monde en paix »

Clémentine VALLEE « *Interdisciplinarité en 3^{ème}* » Prof lettres

Objectif : rendre les élèves acteurs

Interdisciplinarité :

- Français-SVT : **Timothée de Fombelle** « *Céleste ma planète* » (roman de science-fiction à portée écologique)
- Français-Histoire : registres épistolaires et fantastiques (« *La vie tranchée* » **Bénédicte des Mazery**). Possibilité de relier à l'actualité (censure et Fake-news) ex. « *La théorie du complot* » **Arthur Ténor**.

- Travail sur la lecture d'images (affiches de la guerre de 14, et travail sur les affiches détournées)

La dimension tragique du roman est aussi retravaillée dans une séquence ultérieure sur le théâtre. Le classique, comme la littérature jeunesse nécessite des connaissances culturelles historiques et réactive des notions travaillées précédemment.

Marielle PICHETTI « *Le bocal à mots* » CPE

Objectif : travailler sur le vivre ensemble par des ateliers (principe de fraternité et valeur d'engagement). Projet : un abécédaire de la laïcité (création d'un jeu avec des bocaux : dans chaque bocal des mots pour créer de phrases. Piocher des pronoms, des verbes, des interjections, des adverbes, des noms communs et s'amuser avec les mots à créer du sens.

Textes support : « *J'atteste* » poème d'**Abdellatif Laâbi**.

Définition de la laïcité de **Philippe Mériau**.

Des fables : « *Le cheval d'Al-Mamun* »

Extraits d'œuvres : « *Le Petit Prince* » « *Le Prophète* »

Béatrice GOULET « *Le bruit des os qui craquent* » Prof français et théâtre

Le théâtre pour la jeunesse se caractérise par une dimension imaginaire et poétique. Tous les sujets sont abordés.

Ex. **Suzanne Lebeau** « *Le bruit des os qui craquent* » : les enfants soldats.

Ex. **Bruno Castan** « *Coup bleu* » : conte de Barbe Bleue.

Ex. **Joël Pommerat** « *Cendrillon* » : réécriture d'actualité (deuil, héritage moral,...)

Ex. **Stéphane Jauberti** « *Jojo au bord du monde* » : interventions de personnages (fées, le Petit Poucet, Cendrillon) et « *Une chenille dans le cœur* » : les adresses (entre personnages, avec le public,...)

Ex. **Philippe Dorin** « *En attendant le Petit Poucet* » : la construction de l'identité.

Une pratique de la réécriture qui permet de mettre en perspective des écritures traditionnelles et des écritures contemporaines.

Ex. **Jacques Rebotier** « *Trois jours de la queue du dragon* » extrême (forme et présentation très particulières).

Ex. **Jean-Pierre Cannet** « *La petite Danube* » : traitement du temps pas linéaire.

Une mise en pratique pour le spectacle vivant, avec le personnage du « chœur », comme dans « *Têtes farçues* » d'**Eugène Durif**. Ou un travail sur la réception du spectacle par le public, avec différentes mises en scène, à partir de « *Mongol* » de **Karin Serres**. Ou encore travailler sur la didascalie avec « *Une lune entre deux maisons* » de **Suzanne Lebeau**.

Le théâtre pour la jeunesse offre un magnifique potentiel de jeu.

Adrien SUBIELA « *Le droit de ne pas lire* » Libraire

Se mettre à la place de l'enfant. Écouter Romain Filstroff, de la chaine Youtube Linguisticae.

Comment nous pencher sur la littérature que la jeunesse consomme déjà ?

Comment leur transmettre ce qui nous intéresse ? Mais comment nous intéresser à ce qu'ils ont à nous transmettre ?

Il existe de nombreux individus, avec des sensibilités différentes, avec leur propre forme d'intelligence. Peut-être ne savons-nous pas les regarder.

« *Élisabeth, Princesse à Versailles* » Annie Jay